

AVILÁG

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
350 Lei. Vállalato'nak és Bankoknak 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezii
No 4 Telefon: 3-39 45 szám

Budapestben II. Carol király fogadtatására készülnek

POZSONY. II-ik Carol király őfelsége elutazott Prágából és Csehszlovákia különböző városait látogatja meg. Tegnap Ungváron tett látogatást, majd Brünnbe és onnan Pozsonyba utazott, ahol nagy katonai díszszemle lesz. Ezután vadá-

zat következik a Tátrában, majd őfelsége visszautazik Romániába, mégpedig Budapestre készül. Budapestben, politikai körökben készülődnek arra, hogy Carol királyt hivatalos fogadtatásban részesítsék. Ez volna az első eset a világháberu

óta, hogy hivatalos politikai tanácskozások folynának le a két ország államfőitől között. Abban az esetben, ha Carol király hivatalos látogatást tesz Budapestre, őfelségét Horthy Miklós, Magyarország kormányzója fogadja az állomáson.

Halottak napja

Több ezer ember zárandokolt ki vasárnap, november 1-én a temetőbe, hogy áldozzanak a halottak emlékének.

A temető az esti világosságában s a koszoruerdők illatában, mintha az élet és a halál egy nagy keresztényi gondolatban egyesült volna: »szerezzük egymást az életben,« mert eljön az idő amikor mindnyájan egyesülünk a porban, a megsemmisülésben.

Vajjon megértik-e ezt a gondolatot a keresztény politikusok és más Istenhívő hatalmasok, megértik-e hogy minden nagyságuk összeomlik egyszer, nevüket is elsodorja az idő szele csak a jó, vagy a rossz emlék marad meg, inkább tehát járjanak a jó úton, semmint kéjelegjenek a gonoszság hatalmában.

Eme dolgokra is gondoljunk halottak napján.

Tízezer halott, több ezer sebesült áldozata van a madridi harcoknak

A világtörténelem egyik legnagyobb ütközele. ~ Bekerítés veszélye fenyegeti a felkelő csapatokat

PARIS. A világtörténelem egyik legnagyobb harca folyik Madrid körül. A kormánycsapatok élén orosz tábornok áll és orosz repülőgépek bombázzák Sevillát és a felkelő csapatok táborhelyeit. A felkelő csapatok élén német és olasz tisztok állanak. Német és olasz repülőgépek bombázzák Madridot és német hadihajó intéz támadást a kataláni kikötő ellen.

A francia sajtó megállapítása szerint

Madrid körül eddig legalább

tízezer halott és több ezer sebesült áldozata van a harcoknak.

A kormánycsapatok Oviedo felé nyomulnak előre és Asturia irányában igyekeznek előnyomulni, hogy aztán

egy bekerítő mozdulattal a Madrid körül harcoló felkelő csapatokat hátába kerülhesse.

Ezzel szemben a felkelők bombázóport zúdítottak Madridra, belső forrongást szeretnének szítani, hogy

a fővárost könnyebben hatalmukba keríthessék.

A semlegességi bizottság, amíg ezrével hullnak Madrid körül a harcosok, vontatottan dolgozik. Ugy a nagy, mint a kis államok már most kijelentik, minden eshetőségre érdektelenségüket. Franciaország és Anglia arra törekszik, hogy a spanyol belháború csak az Ibériai félszigetre szoríttassék, még abban az esetben is, ha olasz-német-orosz konfliktus keletkeznék belőle.

A francia sajtó szerint Hitler a monarchia visszaállítására készül

A braunschweigi herceg a császárfelől

Az Information berni levelezője azt írja, hogy Hitler tudatában van annak, hogy egy belső válság esetén a horogkeresztes rezsim súlyos helyzetbe jutna.

A mostani rezsim megszilárdítása

érdekében a kancellár állítólag azaz a tervvel foglalkozik, hogy visszaállítja a monarchiát, tekintettel a hagyományos német lélektani szempontokra.

Az egész francia sajtó regisztrálja

ezt a felröppent, de hihetetlenül hangzó hírt és úgy tudják, hogy a braunschweigi herceg a császárfelől.

Hitler már régóta a legjobb barátságban él a herceggel.

Mussolini a fasizmus világhatalmi törekvéseiről beszél Milánóban

Olasz-német-japán összefogás a kommunizmus ellen

ROMA. A fasizmus 15 éves évfordulója alkalmával vasárnap délután Mussolini 3 óra 55 perckor tartott beszédet. Történelmi jelentőségű volt ez a beszéd, mert Mussolini a fasizmus világhatalmi törekvéseiről sokkal nyíltabban beszélt ez alkalommal, mint előző beszédekben, nem hallgatta el azt sem, hogy

Németországgal és Japánnal összefogva utját állják a Kom-

munizmus európai és ázsiai terjeszkedésének.

A fasiszta szellem — mondotta Mussolini a civilizáció diadalát harcol. Meg kell szabadítani a nemzetközi életet az ábrándoktól, az egyik ilyen a leszerelés, a másik az együttes biztonság. Ugyanígy az osztatlan béke.

Mussolini beszédét 250 ezer ember hallgatta meg

Antiszemita jellege van az új iraki uralomnak

A volt kormány tagjait száműzték

LONDON. Az angol kormányhoz közelálló körök azt hiszik, hogy az új iraki kormányzat lényeges rendszerváltozást jelent. Az új kormány zsidó- és angolelles. Az antiszemita mozgalom az utóbbi hónapok során a palesztinai események hatása alatt fejlődött ki Irakban, az angolelles mozgalom pedig már régi keletű és az a célja, hogy Irak vonja meg Angliától a kivételes gazdasági kedvezményeket.

Az új kormány a volt miniszterelnököt és külügyminiszter Szíriába száműzte.

A kisantant államok államfői új közép-európai békepaktumot dolgoztak ki és messzemenő kedvezményeket ajánlanak fel a szomszédos államoknak

PRAGA. Carol király prágai tárgyalásai befejeződtek és Krofta cseh külügyminiszter nyilatkozott hosszasan a tárgyalások eredményéről. Szó szerint ehhez a tárgyaláshoz tartozik már a Krofta beszédéből megítélve az a tanácskozás is, amit Tatarescu miniszterelnök folytatott Belgrádban és amit legutóbb Stoia-dinovic szerb miniszterelnök folytatott Kemál pasával Ankarában.

Románia főtartja Oroszországgal való kapcsolatát azaz a barátsággal, ahogyan Csehszlovákia áll Szovjet-országgal és Jugoszláviával szemben, ezt a két barátságot.

Ez a respektus kijár Jugoszláviának is mindkét ország részéről, azon gazdasági kapcsolatokkal szemben, amelyeket Németországgal kiépített. Ebből a gazdasági együttműködésből részt kér magának Románia is, ami ellen viszont Csehszlovákia nem emel kifogást.

A kisantant államoknak ez a megállapodása teszi lehetővé a szomszédos országokkal való együttműködést és kevés módosítással a római egyezményhez való alkalmazkodást.

Egy ilyen irányú politikai tevékenységet a Balkán-blokk is támogat. A kisantant államok magatartása nem talál százszázalékos megértésre Párisban, Londonban és Moszkvában, úgyhogy még ezeken a helyeken a helyzet teljes tisztázásához újabb tanácskozások válnak szükségessé.

Gyermekrabló bűn- szövelekezetet ul- döz a fővárosi rendőrség

A budapesti rendőrség az utóbbi héten több gyermek eltűnését jelentette be. Egy tiltakozó bűnszöveleket a mozikba csalta a gyermekeket, akik azután nyomtalanul eltűntek. Az eddigi vizsgálat nem tudta kinyomozni a gyermekrablókat.

**6 drb.
levelezőlap
80 Lei**

foto KISS, Strada Londrei

Az állomásmenti vendéglők egész éjjel nyitva tart- nak?

A szeszgyedárusítási törvény városokba a vasúti állomások közelében lévő éttermek részére azt a jogot biztosítja, hogy az étteleiket az itteni élettermi tulajdonosok, a nap minden idejében, tehát egész éjjelen át is nyitva tartathatják és szeszre italt mérhetnek, mint az étkezés járulékat. A belügyminisztérium 1929 évi augusztus 27-én kelt, 7446. A. számú körrendelete szerint, városi helyeken az egy órán túl való nyitvatartás lehetőségét bizonyos illeték megfizetéséhez köti és így a két rendelkezés között bizonyos ellentét áll fenn. A magunk részéről legalkalmasabbnak azt tartanánk, hogy a belügyminiszteri hivatkozással a szeszgyedárusítási törvény félre nem érthető rendelkezéseire az állomásmenti vendéglőknek az egy órán túl is nyitvatartást és a zárórai díjak alóli felmentést is engedélyezze.

Minden pénteken a Színházi Élet

uj szama kapható minden lap
árusnál. — 200 oldal 5 melléklet

ARA 20 Lei

Képviselet Clujon:
Cultura Libreria
Strada Memorandului No. 4.

A magyar kisközpárt elnöki tanácsa október hó 24-én Bukarestben ülést tartott Rély Imre dr. ügyvezető elnök elnökele alatt. Tókes Ernő esperes jelenlést tett a belügyminisztérium rendelkezésére bocsátott magyar jegyzők érdekében a belügyminisztériumban tett közbenjárásáról. Az ügy megnyugtató elintézés alatt van, a jegyzők jelenlegi állásukat megtartják, legfeljebb eddigi megyéjük területén áthelyezik őket. Megbeszéltek a pártnak az elhalasztott, de esedékes közigazgatási választásokon való részvételét. A magyar gyermekek hitoktatása terén az újabb miniszteri rendeletek által szenvedett sérelmek orvoslását emlékiratban fogják kérni a közoktatásügyi és a vallásügyi minisztériumtól. A magyar kisközpárt országos kongresszusa folyó évi november 15-én lesz Olaszban.

SZÍNHÁZ

Csodahajó

Bemutató a Magyar Színházban

A Csodahajó pénteki bemutatója újabb sikert hozott a Kellér-Kardos-Márkus szerzői triumvirátusnak és Gróf Lászlónak, a rendezőnek. A közönség nagyon hálás volt Schreiber Alajos karnagynak, aki a zenekart vezényelte, továbbá Tebának a jó, pergő táncokért és partnerének Báza Évának. A darab derűs, kedves szereplői a görökök. Az előadást Solymosán Magda vezeti mint angol miss szép hangjával és játékaival. Vele egy rangban ékeskedik Stefanidesz Ili és

csillogó elevenességével Wojticzky Elvira. A Wurcel szalonban készült kosztümök nyílt tapsot kaptak. Most is derűsen, tehetségesen játszott Miklóssy Margit és kitűnő figurát mutatott Jenei mint tengerésztiszt. Kiemelkedően jó volt Tompa Sándor, minden szava tapsot váltott ki, de jó, ötletes alakok voltak Csóka, Deési, Rajnai, Tóth Elek, Csengeri is és kisebb szerepekben Kozma, Borbáth, Bögi és Kulcsár, Peternák, Csengeri Lajos és a közkedvelt Fülöp Sándor. T.

Diszelőadás keretében nyitották meg az aradi színházat

A magyar színházi kultúra újabb hanggal erősödött Ardealban Aradon, ahol kedden nyílt meg a színház és diszelőadás keretében adták elő a Néma Leventét.

A színház két érdemes igazgatója Inke Rezső és Kozma Hugó nemcsak a jó üzletemberek szimatját követték azzal, hogy a színház külső képének megváltoztatásával egyidejűleg egy jól dotált elsőrendű színész-csapatot verbuváltak, hanem azt a kvalitást is, amit mint rendezők és színészek évtizedes működésük alatt megszereztek, most a művészetre szomzajó, fogyasztó közönség javára hasznosíthatják.

A Néma Levente főpróbáján nyert impresszióknak egyszerre megváltoztatja lokálpatrióta felfogásunkat saját városunkkal szemben. Hinnünk kell a magyar művészet és színjátás osztatlanságában. Arad egészen lelkünkhez simul a maga művészi tisztaságával és azok a magyar színészek, akik ott kulturánk apostolaiaként működnek, minden bizonnyal részesei a mi életcéljainknak.

A Néma Levente Heltai Jenő magyar leventéje a tiszta erkölcs, a magyar sors és győzelem legnemesebb ódája, úgy formai, mint tartalmi összetételében tökéletes összhangba hozza lelkünket és amikor új értékelést nyer bennünk a múlt, azt hisszük, hogy megtaláltuk a legvilágosabb irányt a jövő felé.

Heltait nem nehéz megérteni, csak hallgassuk figyelemmel, mint mesét a gyermek és olvadjunk fel a hal-

lottságban, ahogyan a költő képzeletét a rendező keze kibontja és élénk tárja.

Kozma rendezésében a Néma Levente misztériummá válik. A csillogó ég, a hekatombák, a kis olasz házak, a templom, a pompás királyi udvar, a máglya és a sötét börtön hangulata, túl a pesti előadás rendezői körvonalain olyan összhangolása a realitásnak és játéknak, amely egész idegrendszerünket és érzelmeinket egyszerre foglalkoztatja.

Bálint Anna, a Zília megszemélyesítője egy igen ritka színészhetségnek bizonyult. Feledhetetlen jó alakítást nyújtott Horváth László levente figurájával és pompásan hatott Jávor Beppója, valamint méltóságteljes, szép megjelenésével Hegyesi Magda és királyi attitűdjében Kozma Hugó. Az elismerésből kijut a többi szereplőknek is, névszerint Tarnai Józsefnek, Olasz Lajosnak, Lukács Edének Varga Ilonának, a bájos és tehetséges Berecz Mancinak, Székely Ibolyának és Lázár Hildának.

A színház scenikai főnöke és diszleifestője Olasz Lajos valóban dicsőreget érdemel.

Az aradi színház sikeres elindulása a mai izgalmas, nehéz és változó életben mindnyájunk sikere és kíváncsi, hogy az a tehetséggel párosult izzó akarattal, amely ma az aradiakat fűti, továbbra is megmaradjon.

W. Gy.



A SZÍNHÁZ MŰSORA

Hétfő fél 9. Csodahajó. (Kellér Dzsó, Kardoss Andor és Márkus Alfréd nagysikerű operett-remény újdonsága. Rendező: Gróf László. Főszereplők: Solymosán Magda, Stefanidesz Ili, Wojticzky Elvira, Miklóssy Margit, Jenei János, Tompa Sándor, Csóka József, Tóth Elek, Fülöp Sándor, Deési Jenő, Csengeri Aladár, Rajnai Sándor. Ragyogó új diszleitekkel és jelmezekkel. Premierbérlet 8 szám.)

Kedd fél 9. Csodahajó.

Szerda fél 9. Csodahajó.

Csütörtök fél 9. Csárdás.

Péntek fél 9. Tündöklő Jeromos. (Tamási Aron 3 felvonásos színpadi játéka, a szerző jelenlétében.)

Szombat este 9. Tündöklő Jeromos. Vasárnap délután 3. Csavargó lány. Vasárnap délután 6. Csárdás. Vasárnap este 9. Tündöklő Jeromos.

ROMAN OPERA

Hétfő, november 2. (Timisoara) Trobadur.

MOZIK MŰSORA

Edison Mozgó

I. Ez történt egy éjszaka Vigjáték. Fősz. Clark Gable, Claudette Colbert. A pénz rabszolgái. Dráma. Fősz. Paul Muni. III. Journal

HYGENIKUS Borotválás,

OLCSÓN

NAGY PÁL

fedrászületében vágassa haját
Str. Măreștil és Miron C. sarok

Royal Mozgó

Az éjjeli szeansz Charlie Chan mesterdetektív legújabb kalandja Fősz. Warner Oland.

Capitol Mozgó

Lois Pasteur élete. Fősz. Paul Muni.

Munkás Mozgó

I. Kaland a bécsi udvaron Fősz. Nagy Kató II. Vészjel. Fősz. Richard Barthelmes.

Legmodernebb szépségápolás

Dijtan tanácsadás!
Tanítványok kiképzése!

ÁGNES kozmetikában

Universitáti No. 3
KERESZTES PEDICURNEL

A Színház műsora:

Hétfő, kedd, szerda este fél 9 órakor:

Csodahajó

Solymosán, Wojticzky, Stefanidesz-el.

Csütörtök fél 9. Csárdás.

Péntek, szombat és vasárnap este 9 órakor

Tündöklő Jeromos

Hogy él Trockij

a paradicsomi száműzetésben?

Nem engednek idegent Trockijhoz, aki bibliából tanul norvégul

OSLO. Hurum csendes fürdőhely, az Oslo-fjord mentén fekszik. A fürdővendégek gyer sora már eltávozott, ahelyett új vendég érkezett a kis üdülőhelyre és az új vendég a nyugtalanság szellemét idézi föl az egész vidék fölé, annak ellenére, hogy minden lépésére fegyveres rendőrök vigyáznak gondosan. A különös vendég nem más, mint Trockij Leó, a világforradalom zászló arnya. Egy 1933-ban hozott törvény alapján a norvég államrendőrség kibérelte a Sundby-majorságot és itt helyezte el a kellemetlen idegent. A majorság tulajdonosa érihetetlenül utálkozott a vendég befogadása ellen, de a törvény ellen nem tehetett semmit. Kénytelen tehát elűzni a látogatást, amelyről nem tudja mit hoz magával és meddig fog tartani.

A majorság közvetlenül a fjord mellett terül el a magaslaton fekvő épületeiből gyönyörű kilátás nyílik a kis idilliikus Dröbak falura, amely az öböl tiszta oldalán fekszik. A ház körül hatalmas gyümölcsös terül el, majd széles ívben húzódnak a szántóföldek.

A házban és környékén revolverrel fölfegyverzett rendőrök tanyáznak és vigyáznak Trockij minden lépésére. Szigorúan ügyeinek minden járókéjére is, aki a majorság előtt elhalad. A ház előtt feltartóztatnak mindenkit és csak kellő igazolás után bocsátják útjára a leggyanútlanabb vándort is.

Trockij egyébként nagyon szerény, láthatólag a legbékésebben viselkedik és mindennel meg van elégedve.

A majorsági ház bérletéért közös megegyezés szerint Trockij 120 koronát, az államrendőrség 130 koronát fizet havonként. Trockij feleségével három nagy szobában lakik és a lakáshoz fürdőszoba és veranda tartozik. Két szobában az emeleten és egy szobában a földszinten a rendőrség tartózkodik. Egy hurumi hölgy vezeti a háztartást és az élelmezés költségeit is megosztották Trockij és a rendőrség között.

A fényképezés szigorúan tilos úgy a házban, mint a kertben.

Trockij nagyon jó színben van, arcai barnára süllytte a nap és a forradalmár olyan frissen mozog, mint valami fiatalember. Annyi lehet a szabad levegőn, amennyit akar, napfürdőzhetik a verandán. Idilliikus nyugalom veszi körül és a rendőrség gondoskodik róla, hogy senkise zavarja munkájában.

Trockij irással tölti a nap nagy részét de egyetlen sor sem hagyhatja el a házat, amit leír.

Néha felűnik a keriben Trockijné a kicsiny, sovány, teljesen megöszült asszony, aki jobban rosszul hiven tartott férje mellett. A korán meg-

öregedett arc ráncai elárulják a rengeteg gondot, amelyet a hányatott élet okozott.

Trockij megérkezését teljesen titokban tartották. Erős rendőrfedezettel hozták ide és a vörös forradalom egykori vezére látszólag kevés nyugtalanságra ad okot. Leggyakrabban a házban, vagy a verandán tartózkodik, nagyon ritkán megy ki a keribe sétálni.

A házba nem szabad belépni senkinek, a telefonszám is szigorúan tilos. Az érkező postát kibonják és gondosan átvizsgálják mielőtt átadják Trockijnak.

Trockij nem ért norvég nyelven és így őrzőivel is csak németül beszél. A fogoly azonban mindent elkövet, hogy a maga módján megtanuljon norvégul. Ő maga ismeri ezt az érdekes módszer emlékiratának előszavában, amelyet az osloói kórházban

írt. Ebben ez áll:

„Az asztalon, amelyen ülök és e sorokat írom, egy norvég nyelvű biblia fekszik a kórház könyvtárából. Harminchét évvel ezelőtt az odeszai fogház magányos cellájában ugyanez a könyv volt előttem többnyelvű kiadásban. A különböző nyelvű szövegek olvasása és összehasonlítása által gyakoroltam magam és elűztem az unalmat. Nem mondhatom, hogy az újabb találkozás a régi könyvvel különösen sok örömet okoz nekem, de a norvég nyelvű evangélium-szöveg olvasása segítségemre lesz, hogy az ország nyelvét megtanuljam, annak az országnak a nyelvét, amely oly nagy vendégszeretetet tanúsít irányomban és amelynek irodalmát már fiatal éveimben megtanultam becsülni és szeretni.”

Ezt írta Trockij 1935 október elején.

Olcsó utazás

650 leibe kerül az utazás Clujról Bucuresztbe és vissza

Indulás minden hétfőn az esti gyorsvonathoz kapcsolt, bőrüléses Pullman kocsiban. Számozott ülőhelyek. Visszatérés szerdán este

Jegyek válthatók: „CENTROPA” utazási képviselő, „AGIMEX”, ügynökségnél, CLUJ, Piața Unirii 3, Telefon: 2-29

A Duna-medence ujjaszületése

Németország nélkül el sem képzelhető

A Jugoszlóvszki Kurir ismerteti a Kölnische Zeitung tudósítását a bucurasi gazdasági kisanant tanácskozásának napirendjén szereplő kérdésekről. A lap szerint az utóbbi időben megfigyelhető, hogy Jugoszlávia és Románia siettet az industrializálási folyamatot, azonban változatlanul fennmarad az a prob-

léma, hogy a mezőgazdasági termények részére megfelelő piacot találjanak. A Jugoszlóvszki Kurir közli a Kölnische Zeitungnak azt a megállapítását is, hogy a Duna-medence és Délkelet-Európa gazdasági megújítása Németország közreműködése nélkül el sem képzelhető.

HERKOVITS

Testvérek

uri szabóságában
szépen és elegánsan dolgoznak

LESZÁLLÍTOTT ÁRAK MELLETT !!!

— Szövetek állandó raktára —

Cluj, Str. Vlașuța 2.

ÖT-NAT SORBAN

Az angol hadügyminisztérium egy filmvállalatnak egy zászlóalj katonaságot bocsátott rendelkezésére egy filmcsata felvételére. A filmharcban, amelyben az angol katonák kint banditák ellen küzdöttek, egy hadnagy életveszélyesen megsebesült.

Hitler vezér és kancellár megkegyelmezett egy tizenkilencesztendő leánynak, akit a bíróság halálra ítélt, mert válegényét, akit nem szeretett és akihez szülei hozzá akarták kényszeríteni, meggyilkolta. A kegyelmi aktus értelmében a fiatal leánynak tizenöt évesen fegyházbüntetést kell elszerveznie.

Déer Iván dr. eszékszlóvák igazságügyminiszter Pozsonyban beszédet mondott s kijelentette, hogy a szociáldemokraták nem küzdenek demokráciaellenes módszerekkel a kommunizmus ellen.

A székesfehérvári ferencesesek templomában betörő járt, aki leszedte a háromszáz éves Mária szoborról azokat a drágaköveket és aranyékszereket, amelyekkel a hívők díszítették fel a szobrot.

A német belügyminiszter elrendelte, hogy a társadalmi biztosítottak olyan költségeit, amelyek zsidó orvos, gyógyszerész, kórház, ügyvéd igénybevételelől származnak a jövőben nem fogják megtéríteni. Zsidó orvos bizonyítványa szolgáltat, vagy hivatalos ügyben nem elégséges.

Lecolcsóbban a

WEISZ ERNŐ

szőrmeszalonban
(Cluj. Gólya palota)

szerezheti be szőrmeszükségletét

Az emberi mágnes rejtélye. A mágneses emberrei rendkívül érdekes cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül számtalan pompás riportot, cikket és közel száz képet talál az olvasó a népszerű képeslap új számában.

J. TEBÁN a Davila Színház táncmestere privátilag is vállalt bilet, szlepp és angol táncok tanítását. Artista vizsgára is előkészít és elhelyez biztos eredménnyel. Érdelklődni Tebánnál a színházban.

Nem ruhák tisztítója, ruhaíctések mestere „CZINK” Cluj

Az előközölszerelem

Bűnügyi regény.

Kta: BENKŐ KAROLY

Az anya ismét kísérletet tett, hogy a múlt éj eseményeire térítse a beszélőt, de Elek konok maradt és azt állítja, hogy nincs több mondani-valója.

Az erdészné hallgatott.

Elek nagy erővel küzdte le gyengeségét, mely erői készült rajta venni, sőt midőn egy óra eltelt, azon öhajának adott kifejezést, hogy atyja elé megy.

— Istenem, a gróf! rebegé az erdészné.

— De Ilka! levé hozzá az ifju elpirulva.

— Lám, itt megállnak, kiáltá az erdészné. A gróf kiszáll. Mit jelent sen ez? Ugy látszik jókedvű és a grófkisasszony arca hogy sugárzik az örömtől. Most együtt beszélnek — a kisasszony is kiszáll — Elek, Elek, elvesztem eszméletemet.

— Anyám — térj magadhoz, sutogá Elek átölelve anyját.

— Igen, már magamhoz tértem. Csak menj a gróf elé! sürgeté az anya.

Elek kutató tekintetet vetett rá, majd a következőt sutogá:

— Csakugyan van annyi erő, hogy a gróf előtt elrejtse izgalma-dát?

— Mitől félnék, felelt az erdészné és még mosolygott is fiára.

Ekkor Elek az ajtó felé lépett.

E pillanatban azonban már a gróf jelent meg a küszöbön.

Barátságosan köszöntött jó reggelt.

— Ah, talán nem is találom aty-ját otthon, jegyzé meg a gróf,

— Sajnálom gróf ur, atyám ép az erdőben van, én most akartam utána indulni.

— Ugy — ez kelemellen! Szerettem volna vele beszélni.

Méltóságos uram, ha úgy tetszik, hívni fogom atyámat.

— Nem — az nem szükséges. Hol találhatom?

— Nincs messze gróf ur! A kis sürtősgébe ment.

— Az közel van. De ott találom.

— Elmegyek atyámért méltóságos uram.

— Sohse fáradjon, magam fogok menni, szólta a gróf mosolyogva, azután az ernésznéhez fordult:

— Hogy van? Már rég nem lát-tam!

— Köszönöm a szíves kérdést, jól érzem magam.

(Folytatása köv.)

A RADNAY Tánciskolában, amely most lett teljesen újjáalakítva Párfi Carolina 2 szám alatt az emeleten November 3 tól kezdve az egyetemi hallgatók kurzusa kezdődik. Tandíj: haladóknak 180, kezdőknek 280 lei, egyetemi hallgatóknak 130—180 lei. Beiratkozni lehet állandóan a tánc-teremben. Magánórák és külön társaságok tanítása egész napon át! — Minden szombat és vasárnap este gyakorló tánc (koszoru). A zenét a közkedvelt táncianár, Radnay Tibor 6 tagú dzsessz zenekara szolgáltatja.

Értesítés. Elveszett egy csomag átszálló-jegy azon az útvonalon, ahol az autóbuszok közlekednek. Aki megtalálta, szíveskedjék értesíteni a Rapid autóbustársaság Cal. Regele Caroli II. 119 szám alatti irodáját. Telefon: 10—29.

A szerencse követi ha kezében van a Loteria SORSJEGYE

Fizetett érte 200 Lei és

1936

november 15-én

több mint 1.000.000 Lei lehet ennek értéke

Idejekorán vásároljanak sorsjegyeket!

LOTERIA de STAT

Egy rekord!

6 milliomosok öt hónapban a

Cultura Oficiala-nál

C L U J, Sírada Regina Maria No. 46.

Vegyék sorsjegyüket bizalommal!

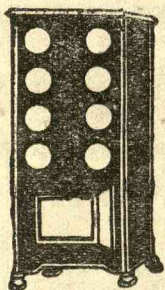
A fatűzelés

Az ősember úgy gyújtott tüzet — tehát úgy végezte életének egyik legfontosabb feladatát — hogy két fadarabot egymáshoz dörzsölgetett. Azóta a fa elsőrangú szerepet játszik az ember mindennapi életében. Ennek az ősrégi tűzfelőanyagának, amely általánosan elterjedt a földön, egyik előnye az, hogy aránylag kevés hamuval ég. Emellett tiszta és higiénikus is ez a tűzfelési mód, nem is szólva arról, hogy kellemes hangulatot tud teremteni magasra fellobbanó lángjával és tűzének patogásával. Nagy előnye a fatűzelés-

a belső samolyszerkezet, amely a füstgázokat zengugosan vezeli, továbbá a hőtároló nagy samottömeg, amely a fa égése alatt a meleget alaposan magába szívja s azt miután a kályhát lezárták, fokozatosan átadja a környezetnek.

A különlegesen fatűzelésű kályhák arról lehet megismerni, hogy csak egy — légmentesen záródó — ajtajuk van. Amíg a fa lángolva ég addig a kályha ajtaját nyitva tartjuk s csak akkor zárjuk le, amikor a fa izzó parázssá lett. Ekkor a kályha minden melegét a szobának

Sok tűzzer



10 kg. fával
fűt egy normális
szobát 24
órán át — Gyártja:

megelégedett vevő igazolja, hogy
„ZEPHIR”
kályha az összes kályhák között a
LEGJOBB!

Szántó D. és Fia

Oradea. Kapható mindenütt. Kérjen árjegyzéket.
Képviselet: Barzel vaskereskedés. P. M. Viteazul 13

nek az is, hogy igen gazdaságos. Ennek a gazdaságosságnak azonban van egy feltétele is; az, hogy a fát különlegesen fatűzeléshez való kályhában tüzeljék el. A hirtelen lobogással égő fa melegét ugyanis nem lehet gazdaságosan kihasználni a szénfűtésre berendezett kályhákban. Viszont a speciálisan fatűzésre berendezett kályhák a legelőnyösebb és legkellemesebb eredményt hozzák meg.

Ami a különlegesen fatűzelésre berendezett kályhát a másfajtaúaktól megkülönbözteti, az elsősorban

adja át. A parázs estétől reggelig megmarad az ilyen kályhában, úgy-hogy újra begyújtani nem is kell. Így a fatűzelés óriási előnye, amelyet, hogy — mint már mondtunk — gazdaságos, higiénikus, tiszta, füst- és szagmentes. Sok munkát megtakarít az ember az ilyen kályhánál, mert ezt nem kell állandóan tisztogatni. Azokban a kályhákban, amelyek szénfűtésre vannak berendezve, nem célszerű a fával való fűtés.

Szokatlan nyugalanság uralkodik a borszakmában

A nyersbőr dráknak emelkedése föl-táncoltatja a cipődrakát

A szakma nem volt felkészülve az őszi és a téli szezonra. Bizonyítja ezen megállapításunkat, hogy a gyárak nem voltak nyersbőrkészletekkel ellátva és csak annyit vásároltak, amennyire a prompt bedolgozásra éppen szükség volt. A nyersbőrkereskedőknél raktáron állottak némi készletek, azonban az tüzet fellemlésekor kitérítették raktáraikat. A külföldi kehozatal hosszú ideig szünetelt részint, mert a behozatal nem volt rentabilis, másrészt a behoztali engedélyek megszerzése körül is nehézségek merültek fel. A tény tehát az, hogy a belföldi termelés messze mögötte marad a szükségletnek. Minden oldalról erős kereslet indult meg a nyersbőrök iránt és az árak nap nap után emelkednek.

Mai árak:

szopóbőrök	45	Lei
növendék	42	"
marha	42	"
biv. szopó	24	"
biv. marha	25	"
biv. növendék	23	"

Készbőr

A készborszakmában is szokatlan nyugalanság uralkodik. A gyáros nem tud lépést tartani készáruinak emelésével a nyersbőr drágulásával, amikor már 55 leit fizetnek nyersbőrért, a gyárosnak magának 202 leibe kerül a croupon, az árak emelését csak mérsékelten hajthatja végre és így rizikóval dolgozik. A Dermata átlag 6 százalékkal emelte árait. A többi gyárak circa 5 százalékkal, de ez az áremelés még nem tekinthető véglegesnek mindaddig, míg a nyersbőrszerzés kérdése valamilyen megoldáshoz nem jut. A kereskedelmi kouponok árai 185—190 és 195 lei között variálnak. A jobb minőségek megfelelően drágábbak.

Apróhirdetések

Kiadó 1 szoba konyha komfortes lakás. Cim: Regele Caroli II. 176 szám.

Keresztes pedicúrsalon elköltöztet a Select udvarára.

Cipőre, ruhára, tollkabátokra van szüksége? Férfit, nőt, gyermeket legolcsóbban felöltöztet **PARK** áruház Barjiu 6 szám.

KERESEK megvételre jó hangu pedálos cimbalmot. Ajánlatot a cimbalom márkájának és árának megjelölésével cimbalom jellegére a kiadóba kérek.

A PARK szanatórium gyógyfürdője b... zette a valódi

pöstyéni iszapf...

speciális pöstyé... zéssel. Teljes egész és rész... nemü reumat... Cluj, C...

CLUJ-NAPOCA

HARIS NYAHÁZ

CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 29

Pernyeres lett az Azurol „Sidel” gyár a Smindrikkel szemben

A Fischer Testvérek satu-mare-i cég Smindrik nevű fémfeszítőt oly adjusztálásban hozta forgalomba, amely külsejében alkalmas volt arra, hogy a közismert „Sidel” márkával összetéveszthető legyen. A világhírű „Sidel” fémfeszítő gyártója, az „Azurol” r. t. cég ezt magára nézve sérelmesnek találta, mert a kérdéses adjusztálás alkalmas volt a vevőkönzés megtévesztésére és ezért pert indított a Fischer Testvérek cég ellen, amelyet a satu mare-i Tribunal Nr. 9717/Secția II. ítéletével meg is nyert.

Fellebbezés folytán az oradeai ítéletbíróság is foglalkozott az ügygel és M. 206/S II. ítéletével ugyancsak elmarasztalta a Fischer Testvérek céget.

Az alperes újabb fellebbezésével a közelmúltban foglalkozott a bucaresti-i Curtea de Casație és október 15-én kelt Nr. 312/S II. ítéletével mindenben megerősítette az alsófokú bíróságok ítéletét, kötelezte Fischer Testvérek céget megfelelő kártérítés fizetésére, a kifogásolt adjusztálás azonnali megváltoztatására és az ítéletnek több lapban való publikálására, valamint elmarasztalta a perköltségekben. Az ítélet teljes egészében igazságot szolgáltatott a felperes cégnek és precedensül is szolgál, mert a hasonló mentalitású vállalkozók a jövőben óvakodni fognak attól, hogy márkautánzatokat hozzanak forgalomba.

Értesüléstünk szerint az „Azurol” r. t. cég, azon kereskedőknél, ahol ezen utánzatok találhatók, élni fog az ítéletben biztosított jogaival.

Le kell szállítani az italmérséi illetékeket!

A mai gazdasági viszonyokhoz viszonyítva az italmérséi illetékek túlságosan magasak és terhük igen súlyos a vendéglátóipar összeségére és mindinkább elviselhetetlenné válnak.

Annak idején, amikor Popovici, az akkori pénzügyminiszter, az italmérséi illetékek súlyos emelését kezresztül vitte, kijelentette, hogy maga is belátja annak súlyosságát, nem is kívánja azt állandósítani, hanem csak átmeneti intézkedésnek tekinti, az állami költségvetés egyensúlyának helyreállítására. Természetes, hogy több ezeknek a magas illetékeknek a leszállítását elérni nem sikerült. Sőt, az azóta, azonban, hogy a régi rendszerhez visszatérve, a régi illetékek, amelyek 200 lejűl 1200 lejig terjedtek, jussanak megint érvénybe.

Értesítés A Rapid autóbuszvállalat közli, hogy egy új autóbuszka-lauz kurzust kezd. Akik részt akarnak venni jelentkezzenek a társaságnál Cal, Regele Carol II. No. 119.

Papen Bucureslibe jön, hogy Bucuresii és Budapest között gazdasági békét közvetítsen

A Matin értesülése szerint a berlini tanácskozásokon szóba került a bécsi hármass értekezlet ügye is. A bécsi értekezletből — írja a Matin berlini tudósítója — Magyarország politikai és gazdasági szempontból egyaránt megerősödve fog kikerülni. A magyar-ösztrák kapcsolatok is kimélyülnek és Budapest lesz Bécs és Berlin közt a tengely, Papen ró-

mai látogatása állítólag szintén Magyarország helyzetének megszilárdításával áll kapcsolatban. Papen hír szerint közeledés előkészítésén dolgozik Bucuressti és Budapest között és ebből a célból rövidesen Bucureslibe látogat. Ha Románia és Magyarország között egy tartós gazdasági béke biztosítható, Közép-európa békéje is megszilárdul.

Ne felejtse el, hogy bőr és talpszükségletei legtartósabb minőségben

Kozák István

bőrzületében szerezze be

CLUJ, Cal, Regele Ferdinand No. 25.

Főpostával szemben!

Legolcsóbb napi árak!

A SAVOY kávéház

5 nagy attrakciója

1. Olcsó árak
2. Finom ételek
3. Külön italok
4. Uri kiszolgálás
5. Ragyogó ZENE

Minden műsornál többet ér!

Ötven banival emelkedett a kenyér ára, jóllehet 7 lejjel emelkedett az élesztő, 1 lejjel a liszt és 30 százalékkal a buza

A pékek szerint a lisztárak emelkedése vagonféléteknél 80 bani, míg a kicsinybeni árusításban 1 leinél is magasabb. Azonkívül az élesztőárakat is 7 lejjel emelte a kartell és ma az élesztő kilójáért 94 lejt kér avval az indokolással, hogy az élesztőre repülőbéllyeget kell ragasztani. Tehát ugyanaz az élesztő, amely az 1000 lejes buzaárak mellett még 16 leibe került, ma ennek az összegnek a sokszorosát teszi ki. A: áremelésből csak egy kisebb rész esik az

állami illetékekre.

Az oradeai pékek 50 banival emelték a félbarna és a fehér kenyér árát. A félbarna kenyér ára 8-50, a fehér kenyér ára 9 lei.

A pékek elhatározásukat azzal indokolták, hogy a buza ára az utóbbi hetekben állandóan emelkedik.

Hasonló áremelést hajtottak végre az aradi és cluji pékek is, akik a kenyér árát kilónként szintén 50 banival emelték.

REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs novemberi műsora

Az ur közönség már este 9 órától a kitűnő

Nátyi Pál

jazz zenéjére táncol.

Okvetlen nézze meg e hóra leszerződ-tetett **új** világvárosi műsorunkat!



Fogadjuk Pancser, el sem hiszt ha mondom, kíváncsi vagyok rá, hogy a kormány szigorú rendelkezése után olcsóbb lesz a cukor, a tűzelő anyag, a ruha és a többi cikkek ára?

Az illetékes miniszterek azt állítják, hogy igen.

Erre szívesen elmondok valamit: Hittanórán a tanító felszólította a kis Móríckát, hogy mondja el Mózes s:illetésének történetét.

„A Fáraó leánya egy szép napon lefeküdt az dgyba, — mondja a kis Móricka, — és megszületett a kis Mózes”

„Elment az eszed, — korholja a tanító, — hisz a dolog egész más-kép történt. A Fáraó leánya elment sétálni a folyó partjára és Mózes-t ott találta egy kis kosárban.”

„Igen, — mormogja Móricka, — ezt csak ő állítja.”

— Szóval úgy gondolja, hogy itt is csak a kormány állítja ezt?

— Ebben maradunk.

Figyelem!

Női és férfi fodrászat. — Speciális babaklinika! — Baba fejek minden fajtában és nagyságban kaphatók. — Bármilyen ócska babák javítása — Törött üveg és porcellán, majalika, stb. speciális ragasztása.

Aram nélküli tartós endoldás garantálva.

Redukált árak!

SALON FODOR

Cluj, Cal. Marechal Foch No

Négy színházi beszámoló Négy pesti színházi premierről pompás képekkel illusztrált beszámolót közöl a Délibáb új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Remek illusztrált rádióműsorok, nagyszerű filmrovalot, novellákat, egyfelvonásos szindarabot, érdekesebbnél érdekesebb plotakákat, divatbeszámolókat és több mint száz képet talál az olvasó a kitűnő színházi képeslapban.

INVITARE. Fabrica de Tâmpel-rie Artistica s. a. Cluj, invită pe Dnii Acționari la adunare generală al XVI-lea de exercițiu, care se va ține la 12 Noemvrie 1936 ora 12 la Str. Brătianu 21-23. Etaj I usa 1. Program: Raportul Direcțiunii. Raportul comisiei de cenzori. Luarea deciziunii referitor la bilanțul precum și la descărcarea direcțiunii și a comisiei de cenzori. Modificarea art. 5 din statutele. Hotărîrea în situația întreprinderii. Propuneri eventuale.



SPORTVILÁG



Neféz küzdelem után győzött a Victoria 1:0 (1:0) arányban a Gloria ellen. - Ismét remekelt a Ripensia Durva meccsét fajult a Venus-U mérkőzés. - Elvérzett Oradean az AMEFA. - Főlényesen győztek a magyar élcsapatok Budapesten. Romániát felvették a KK-ba

CLUJ. Mindszantek napján borus esős időben játszották le a Victoria-Gloria mérkőzést amit nagy küzdelem után nyert meg a cluji csapat. Az első félidőben a Victoria gólokkal vezethetett volna, azonban a belső csatárok túl kényelmesen mozogtak. Theimler kapuja előtt.

A második félidőben a Gloria főlénybe került, azonban a Victorianak sikerül kihuzni a második félidőt is.

A mérkőzés egyetlen gólja a 10. ik percben esett, amikor is

Pál 30 méteres szabadrugását Capusan Munteanhoz adja, aki a kifutó Theimler mellett a hálóba vágja a labdát 1:0, illetve a győzelmet jelentő gólt!

A Glorianak szünet után alkalma volna egyenliteni, azonban a Straja Felecan háttérpáron megtörték a Gloria akcióit.

A Victoria legjobbjai voltak Muntean I, Straja, Felecan I Capusan, míg a Gloriából Dobra,

Varjassy, Igna és Mercean. Milivoi erélytelenül bíráskodott. CAC-Industria Sármei 3:1 1:1 C liga mérkőzés góllövők: Palo csay, Rámay, Tunyoghy, illetve Pataky.

CAO-AMEFA 2:1 (1:1)

ORADEA, 2000 néző, 18 bíró. dr. Rusu Nemzeti bajnoki. A CAO jobb játékával rászolgált a győzelemre. A 6. p Spielmann a 11. est ellővi. A 9. p Batrin megszerezte a

Venus-Universitatea 6:3 (4:0)

BUCURESTI 6500 néző NB. Bíró: Vuia. Erős iramu változatos játék. Sfera és Enea súlyosan megsérültek, Gólszerzők: 3 p Gav-

Ripensia-Juventus 6:2 (2:0)

TIMISOARA 1500 néző játék vezető Ceureanu - NB. A határozottabb csatárossal játszó Ripensia megérdemelten győzött. Góllövők: 40 p Koto mány, 44 p

CMSC - Napoca 2:1 2:0 Echo-Turnatoria 6:1 3:0 Haggibbor-Reuniunea 1:1 1:0 bajnoki Unirea-Avram Jancu 4:2 3:1 Victoria ifj-Fcho ifj 8:0 2:0

vezetést majd a 19. p Kocsis beadását Juhász a kapus keze között a hálóba fejeli. Szünet után a 24. p Gecző kavardásból benyomja a győztes gólt.

rilescu, 16 p Enea 22 p Humis 25 p Enea, 11. ik félidő 1 p Benkő 9 p Humis, 10 p Benkő 32 p Putnic 44 Válcov III.

Bindea. A második félidő 7-10. ik percén Dobai, 12 p Zeinescu 17 p Schwarcz 26 p Beke. 41 p Zeinescu 11. esből

Szombat, Bucuresti CFR-Unirea Tricolor 5:0 0:0 Góllövők: Avar 3, Moldoveanu és Bogdan.

C. LIGA:

Oradea CFR-NSC 10:0 6:0 Tricolor-Vestul 4:1 2:1 Bistrita Ceramica-UEC 3:0 2:0 Tiu joara. Progresul-Minerul 3:1 2:0.

Resita. UDR-RMTE 2:0 2:0 Arad, Electrica-Olimpia 2:1 2:0

B DIVIZIÓ:

Alba Julia, Vultur-Unirea 3:2 Craiova. Rovine-Phönix 3:1 0:0 Timisoara. CAMT-C lovan 9:1 Bucuresti Sportul Studentesc-ACFR 2:1 0:0

Trg. Mures Mures-Soimi 1:1 Satu Mare Olimpia-CFR Simeria 3:1 1:0

Carei Jiul-Victoria 4:1 2:0 Cernauti Mscab-Jan 4:1 2:0 Braila, Fr Romana DVA 1:0 Brasov IAR-Drăgos Voda 6:3 Jasi. Textilă-Duig 1:0.

A jövőben Románia is szerepelni fog a KK-ban

PRAGA, KK bi ottsága szombaton tartott ülésén elhatározta, hogy ragaszkodnak Románia részvételéhez a KK-ban. A többi országok 3-2, míg Románia és Jugoszlávia 1-1 csapattal venne részt.

MAGYAR NB EREDMÉNYEK

Hungária-Nemzeti 4:2 2:2 Ujpest-III ker. 3:1 0:1 Soroksár-Budafok 4:4 0:1 Bocsikai-Szeged 0:0 Phöbus-Elektromos 5:3 4:0 Ferencváros-Kispest 7:2 3:2 PARIS Arsenal-RacinParis 5:0 HANNOVER, Francia-Német ru, bymérkőzés 6:3 3:0

TAFFETTAS

Természetes selyem. Műselyem.

Valódi Taffettas

GALLIA-nál kapható.

CLUJ,

Str. Gen. Necalcea 2.

BRASOV,

Piața Libertății 3. (Szabadsgtér)

(Buzasor)

SIBIU,

Str. Reg. Maria 7. (Heltanergasse)

Az angliai meghívás a futball becsületrendjével való kitüntetés

Dr. Fodor Henrik elmondja a meghívás gútleles történetét

A magyarok angliai meghívása váratlanul érte a sportközvéleményt hiszen a szigetországi meghívásra Magyarországon kívül nem minden esély nélkül pályázott. Cseh szlovákia és Hollandia is. Már előjáróban leszögezhető, hogy a magyar futball önértékéből, minden külső protekción és támogatás nélkül jutott a megtisztelő meghíváshoz. A meghívás történetét a leghivatottabb magyar futballvezér dr. Fodor Henrik a nemzeti Bajnokság ügyvezetője, a következőkben mondja el:

A kontinentális futball fejlettségét ma már Anglia is teljes mértékben felismerte és méltányolja, úgyhogy az angol közönség szemében egy-egy ilyen találkozó igazi sportcsemege. Eddig mint tudvalevő, a spanyolok, olaszok, osztrákok, franciák és németek jártak Angliában és esedékes még a magyar, csehszlovák és holland válogatott londoni szereplése.

Természetes, hogy a magyar futbal irányítóinak, a futball dip-

lomácia vezetőinek régi ambíciója és törekvése, hogy a magyar válogatott meghívót kapjon a futball őshazájába - Angliába.

Tudvalevő, hogy 1934 májusában az angolok úgy [Budapesten mint Pragában 2:1 arányban kikaptak.

A budapesti és prágai vendégjátékokhoz az angoloknak különös - jó és kevésbé jó impressziói fűződnek. Egészen őszintén, objektíven meg kell mondanom, hogy a budapesti játékkal inkább meg voltak elégedve mint a prágaiakkal. Ezt a szubjektív érzésüket természetesen tisztán csak a két mérkőzésre és nem a vendéglátásra általában vonatkoztatták. De határozottan kifejezték, hogy a magyar játéktípus inkább megfelelt az ő sportbeli felfogásuknak, mint a prágai játékmód, amelyet robusztusabbnak, kiméletlenebbnek találtak. Ismétlen ezt határozottan kifejezték és most, hogy két egyenlő kvalitású nemzet válogatott között kellett vá-

lasztaniuk, nem tudom de sejtem, hogy ez az akkori benyomásuk is súlyosan esett a latba és mert kedvezőbbben ítélték meg a magyar játéktípust - nem a tudást és a képességeket! - csehszlovákoknál, talán ezért is esett elsőben a magyar válogatottira a választásuk. Természetes, hogy az angliai meghívásnak úgy anyagi, mint erkölcsi téren igen nagy jelentősége van. Ma már az anyagi hasznát nem lehet körvonalazni, csak annyi bizonyos, hogy az angolok vendége még soha rá nem fizetett a szíves meghívásra. De nem ez a lényeges a fontos a meghívás erkölcsi súlya. Mi a magyar futball igen nagy megtiszteltetését látjuk benne.

Voltaképpen annyit jelent egy angliai meghívás, mint a futball becsületrendjével való kitüntetés. Annyi bizonyos, hogy az angliai meghívás következtében az ottani szereplésünk nyomán az európai sportközvélemény figyelme újból a magyar futballsportra terelődik.

Női ruhák szakszerű vegytisztítása mint a németi tisztító a legszébb az UNIO-nál Tel.: 877

Szerkesztő: Wejtienky Tibor.

Feladv. szerkesztő: Bencsik Pál. Ép. Munka Cso.

CHIMBULAT